



MINI FRIDGE / MINI-KÜHLSCHRANK / MINI-RÉFRIGÉRATEUR SKM 48 A1

GB IE NI MT

MINI FRIDGE

Operating instructions

FR BE CH

MINI-RÉFRIGÉRATEUR

Mode d'emploi

IT CH MT

MINI FRIGO

Istruzioni per l'uso

PT

MINI FRIGORÍFICO

Manual de instruções

DE AT BE CH

MINI-KÜHLSCHRANK

Bedienungsanleitung

NL BE

MINI KOELKAST

Gebruiksaanwijzing

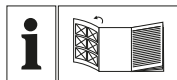
ES

MINI NEVERA

Instrucciones de uso

IAN 507961_2507

**GB IE NI DE AT BE
CH FR NL ES IT PT**



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

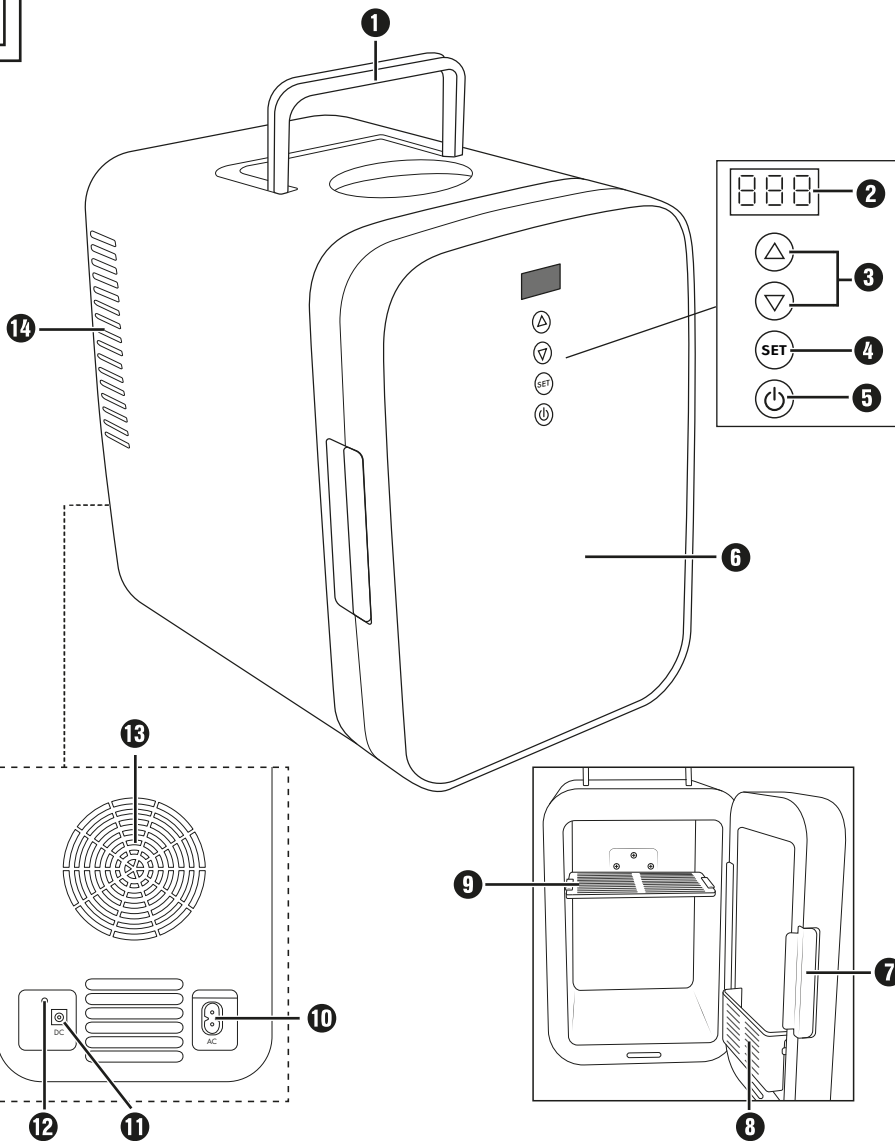
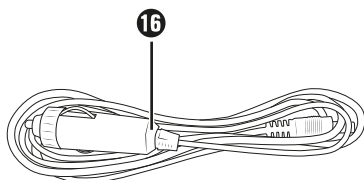
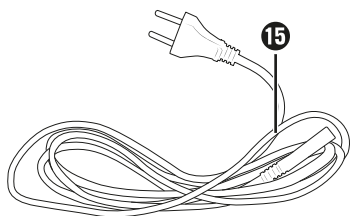
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	23
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	35
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	45
Español	Instrucciones de uso	Página	57
Português	Manual de instruções	Página	69


A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used.	2
2. Safety information	3
3. Package contents	6
4. Appliance description	6
5. Before use	6
5.1. Selecting the power supply.	6
6. Temperature levels	7
7. Use	7
8. Tips for optimal use	7
9. Cleaning	8
10. Storage	8
11. Troubleshooting	8
12. Disposal	9
13. Technical data	9
14. Kompernass Handels GmbH warranty	9
14.1. Service	10
14.2. Importer	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

 The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

This appliance is intended for cooling food, beverages and cosmetics. It is intended for use indoors in domestic households or in motor vehicles. This appliance is not intended for use in tropical climate zones.




This appliance is not suitable for freezing foods or for making ice cubes.











The appliance is not intended for commercial use.



This appliance is not intended for installation.

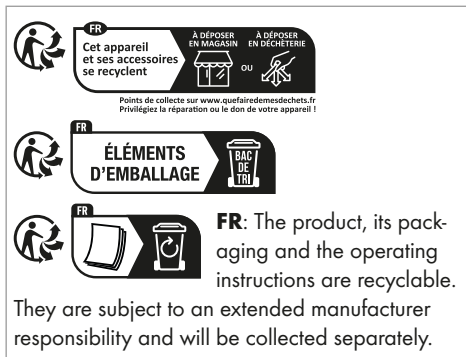
1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	DC current/voltage
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.
	Read the instructions for use
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

	<p>The packaging contains paper and/or cardboard components.</p>
 ES/PT	<p>The packaging contains plastic and/or metal components.</p>



FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

2. Safety information

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Only connect the appliance if the power outlet is properly installed and has a voltage that corresponds to the voltage indicated on the type plate. The power outlet must be easily accessible so that you can quickly disconnect the appliance from the power supply in an emergency.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Guide it so that it cannot be kinked, crushed or damaged in any other way.
- Always disconnect the power plug from the power outlet before moving or filling the appliance, in the event of problems, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
- Do not use the power cords if the plug or cord is damaged.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid! If the appliance ever falls into any liquid, disconnect the power plug from the power outlet immediately. Have the appliance checked before using it again.

- If the mains power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a special cord that is available from the manufacturer or its customer service.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connection.
- Always keep the appliance as well as the power cord and power plug away from open flames and hot surfaces.
- Only use the appliance in dry indoor areas. Protect it from rain and moisture.
- Position the appliance such that it cannot fall into water, such as into a bathtub or washbasin.
- **WARNING:** Do not connect multiple sockets or power adapters to the back of the appliance.
- **WARNING:** When setting up the appliance, make sure that the power cord is not caught or damaged.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or older and are supervised.
- Children aged 3 to 8 may place articles into and remove them from the refrigerator.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.

- Do not allow children to play with packaging materials.
Risk of suffocation!
- Use the appliance only for the intended purpose.
There is a risk of injury if the appliance is misused or used incorrectly!
- The appliance may not be transported in the passenger compartment during travel.
- To prevent the contamination of food, observe the following instructions:
 - Prolonged opening of the door can result in a significant temperature rise in the compartments of the appliance.
 - Surfaces that come into contact with food should be cleaned at regular intervals.
 - The appliance is not suitable for storing raw meat or fish.
 - Do not store any loose foods and beverages in the refrigerator. Store only packaged foods and beverages.
 - If the refrigerator is to remain empty for a prolonged period, switch off the appliance, thaw, clean and dry it, and leave the door open to prevent mould growth.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

ⓘ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance.
Take care not to block or otherwise cover the ventilation openings. Otherwise, the appliance may overheat.
- Do not place the appliance near an edge.
- When carrying, moving or relocating the appliance, never pull on the cord; always use the carrying handle.
- Do not move the appliance while it is in operation.

- Protect the glass door from impacts against hard or sharp objects. If the glass door is damaged, stop using the appliance to avoid cutting injuries.
- Do not store explosive materials in the appliance, such as aerosol cans with flammable propellant.
- The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Check that the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance.

3. Package contents

The following components are included in delivery:

- Mini Fridge
- 1 grate shelf
- 1 power cord for an AC mains
- 1 power cord with vehicle adapter
- Instructions for use

Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section **14.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Carrying handle
- ❷ Display
- ❸ Setting buttons \triangle ∇ (for temperature levels)
- ❹ **SET** button
- ❺ ON/OFF button ⏻
- ❻ Mirror door
- ❼ Door handle
- ❽ Door compartment
- ❾ Grate shelf

- ❶ AC connection socket (alternating current)
- ❷ DC connection socket (direct current)
- ❸ Operating indicator
- ❹ Fan
- ❺ Ventilation openings

Figure B:

- ❶ Mains power cord
- ❷ Power cord with vehicle adapter

5. Before use

- ◆ Remove the protective film from the mirror door **❶**.
- ◆ Clean the inside of the appliance as described in the section **9. Cleaning**.
- ◆ Place the appliance on a stable surface. Ensure that the appliance is positioned at a sufficient distance from walls or other objects to allow for air to circulate.

5.1. Selecting the power supply

! ATTENTION!

- ▶ The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Make certain that the voltage of the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance to an outlet or to the cigarette lighter.

Power supply with alternating current

- 1) Insert the mains power cord **15** into the AC connection socket **10** for alternating current on the back of the appliance.
- 2) Insert the power plug into a correctly installed and grounded mains outlet.

Power supply via vehicle adapter


- 1) Insert the power cord with vehicle adapter **16** into the DC connection socket **11** for direct current on the back of the appliance.
- 2) Start the engine of your vehicle.
- 3) Insert the vehicle adapter into the 12 V power supply socket (e. g. cigarette lighter) of your vehicle.

6. Temperature levels

You can select a temperature level from 1 to 3:

Temperature level	Temperature range (depending on room temperature)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Use

- 1) Press the ON/OFF button **5**  to switch on the appliance.
The temperature level flashes in the display **2**.




Note

- ▶ During the initial setup or after the appliance has been without power, the factory set temperature level 2 always flashes in the display **2**. Otherwise, the most recently set temperature flashes in the display **2**.

- 2) To set the temperature level, press the **SET** button **4**.

Note

- ▶ As long as the temperature level is flashing in the display **2**, you can also set the temperature level directly without first pressing the **SET** button **4**.

- 3) Press the setting buttons **3**  or  until the desired temperature level is shown in the display **2**.
- 4) Wait about 6 seconds until the display **2** stops flashing. The setting has now been saved. The fan **13** begins to run. The operating indicator **12** lights up. The display **2** shows the set temperature level.
- 5) If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing the ON/OFF button **5**  for about 3 seconds. The operating indicator **12** goes out. The fan **13** continues to run for a few seconds and then stops.
- 6) Unplug the power plug from the mains outlet or the vehicle adapter from the cigarette lighter.

8. Tips for optimal use

- The temperature in the refrigerator and the duration until the set temperature is reached depend on the outside temperature. The appliance operates more effectively in a cool environment between 18 °C and 25 °C.
- The temperature regulation enables cooling to 15 °C ± 3 °C below the ambient temperature. The coldest temperature is present in the lower part of the refrigerator.
- Ensure that the appliance is always well ventilated. Do not operate the mini refrigerator in spaces with poor air circulation, such as in the luggage compartment.
- To ensure an optimal cooling result, maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance. Make sure that the fan **13** is not blocked and the ventilation openings **14** are not blocked or covered.
- Avoid direct sunlight as this will reduce the cooling efficiency.
- To ensure that the refrigerated articles are cooled more quickly and remain cool for longer, they should be pre-cooled before placing them into the mini refrigerator.
- Do not open the mirror door **6** more often than necessary, and only open it briefly. Always ensure that it is closed properly. The door handle **7** must click audibly into place.

- If you operate the appliance in a vehicle using the 12 V vehicle adapter, only allow the appliance to operate while the engine is also running in order to spare the vehicle battery.
- During operation, condensation forms on the inside wall of the refrigerator. Wipe off this condensation every 1-2 days so that it cannot collect on the floor and flow out.
- You can remove the grate shelf ⑨ to store taller containers.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

9. Cleaning

DANGER!

- ▶ Before every cleaning, pull the power cord out of the outlet or cigarette lighter. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids!
- ▶ Allow the appliance to fully reach room temperature before cleaning it.

ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents, and do not use any hard objects. These can irreparably damage the appliance.
- ▶ Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning, especially not into the fan slits and ventilation openings ⑭.
- ◆ Clean the appliance housing and interior surfaces with a slightly damp cloth. For easier cleaning, you can remove the grate shelf ⑨ and lift out the door compartment ⑧. For stubborn dirt use a mild detergent on the cloth. Then wipe down the surfaces with a cloth moistened with warm water.
- ◆ The grate shelf ⑨ and the door compartment ⑧ can be washed in warm washing-up water and then rinsed with fresh water.
- ◆ Clean the outside of the mirror door ⑥ with a cloth moistened with glass cleaner and then rub it dry.
- ◆ Ensure that all parts are completely dry before storing the appliance or using it again.

10. Storage

- ◆ Store the cleaned and dry appliance with the door slightly open in a dry location out of the reach of children.

11. Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
The appliance is not working	Power source not connected	Check the connection to the power source.
Water collects in the appliance	Normal condensation	Wipe the inside of the appliance every 1-2 days.
The appliance switches off during operation	Insufficient air circulation	Ensure sufficient air circulation. Keep the ventilation openings ⑭ clear.

12. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

13. Technical data

AC operation:	
Input voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Input current	0.4 A
Power consumption	48 W
DC operation:	
Input voltage	12 V ===
Input current	3 A
Power consumption	36 W
Protection class	II/□
Useful volume	4.3 l
Energy consumption	420.5 kWh/year
Climate class	SN, N (+10°C to +32°C)
Cooling capacity	to 15°C ± 3°C below the ambient temperature

14. Kompersnass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 507961_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 507961_2507.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 507961_2507

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	12
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
2. Sicherheitshinweise	13
3. Lieferumfang	16
4. Gerätebeschreibung	16
5. Vor der Inbetriebnahme	17
5.1. Stromversorgung wählen	17
6. Temperaturstufen	17
7. Bedienen	17
8. Tipps für die optimale Nutzung	18
9. Reinigen	18
10. Aufbewahren	19
11. Fehler beheben	19
12. Entsorgung	19
13. Technische Daten	19
14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	20
14.1. Service	21
14.2. Importeur	21

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen von Speisen, Getränken und Kosmetika. Es ist für die Nutzung in geschlossenen Räumen im privaten Haushalt oder in Kraftfahrzeugen bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in tropischen Klimazonen vorgesehen.

Dieses Gerät eignet sich nicht für das Einfrieren von Speisen oder die Herstellung von Eiswürfeln.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Dieses Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.






1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<p>GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
--	---

	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.</p>
	<p>Bedienungsanleitung beachten</p>
	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>
	<p>Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!</p>

	<p>Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.</p>
	<p>Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.</p>

	<p>Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.</p>
	<p>Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.</p>
<p>ES/PT</p>	
	<p>FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>OU</p> <p>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>
	<p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p> <p>BAC DE 11L</p>
	<p>FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterter Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.</p>

2. Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Steckdose vorschriftsmäßig installiert und geerdet ist und die Spannung mit der auf dem Typenschild angegeben Spannung entspricht. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Führen Sie es so, dass es nicht geknickt, gequetscht oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Verwenden Sie die Anschlussleitungen nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme prüfen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Halten Sie das Gerät sowie das Netzkabel und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Schützen Sie es vor Regen und Nässe.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht ins Wasser fallen könnte, z. B. in eine Badewanne oder ein Waschbecken.
- **WARNUNG:** Schließen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Gerätes an.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät darf nicht während der Fahrt in der Fahrgastzelle transportiert werden.
- Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu verhindern, sind folgende Anweisungen zu beachten:
 - Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
 - Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, in regelmäßigen Abständen.
 - Das Gerät ist nicht zur Aufbewahrung von rohem Fleisch oder Fisch geeignet.
 - Lagern Sie keine losen, sondern nur verpackte Lebensmittel und Getränke im Kühlschrank.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm von der Rückseite des Gerätes frei. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen nicht zu verstopfen oder anderweitig zu bedecken. Ansonsten kann das Gerät überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Kante auf.
- Wenn Sie das Gerät tragen, verstellen oder verrücken, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern verwenden Sie den Tragegriff.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Schützen Sie die Glastür vor Stößen gegen harten oder spitzen Gegenständen. Wenn die Glastür beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie keine explosionsfähige Stoffe wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Überprüfen Sie, dass die Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Mini-Kühlschrank
- 1 Gitterboden
- 1 Anschlusskabel für Wechselstromnetz
- 1 Anschlusskabel mit KFZ-Adapter
- Bedienungsanleitung




i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **14.1. Service**).

4. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Tragegriff
- 2 Display
- 3 Einstellasten   (für die Temperaturstufen)
- 4 Taste **SET**
- 5 EIN/AUS-Taste 
- 6 Spiegeltür
- 7 Türgriff
- 8 Türfach
- 9 Gitterboden
- 10 Anschlussbuchse AC (Wechselstrom)
- 11 Anschlussbuchse DC (Gleichstrom)

- 12 Betriebsanzeige
- 13 Ventilator
- 14 Lüftungsöffnungen

Abbildung B:

- 15 Netzanschlusskabel
- 16 Anschlusskabel mit KFZ-Adapter

5. Vor der Inbetriebnahme

- ♦ Entfernen Sie die Schutzfolie von der Spiegeltür 6.
- ♦ Reinigen Sie das Innere des Gerätes wie im Kapitel 9. **Reinigen** beschreiben.
- ♦ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, so dass die Luft zirkulieren kann.

5.1. Stromversorgung wählen

! ACHTUNG!

- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Stellen Sie sicher, dass die Stromspannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose oder an den Zigarettenanzünder anschließen.

Stromversorgung mit Wechselstrom

- 1) Stecken Sie das Netzanschlusskabel 15 in die Anschlussbuchse AC 10 für Wechselstrom an der Geräterückseite.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine korrekt installierte und geerdete Netzsteckdose.

Stromversorgung über KFZ-Adapter

- 1) Stecken Sie das Anschlusskabel mit KFZ-Adapter 16 in die Anschlussbuchse DC 11 für Gleichstrom an der Geräterückseite.


- 2) Starten Sie den Motor Ihres Fahrzeugs.
- 3) Stecken Sie den KFZ-Adapter in die 12 V Stromversorgungsbuchse (z. B. Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs.

6. Temperaturstufen

Sie können eine Temperaturstufe von 1 bis 3 wählen:

Temperaturstufe	Temperaturbereich (abhängig von der Raumtemperatur)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C



7. Bedienen


- 1) Drücken Sie die EIN/AUS-Taste 5 , um das Gerät einzuschalten. Im Display 2 blinkt die Temperaturstufe.

i Hinweis

- Bei der Erstinbetriebnahme oder nachdem das Gerät stromlos gemacht worden war, blinkt im Display 2 immer die werkseitig voreingestellte Temperaturstufe 2. Ansonsten blinkt im Display 2 die zuletzt eingestellte Temperatur.
- 2) Um die Temperaturstufe einzustellen, drücken Sie die Taste SET 4.

i Hinweis

- Solange die Temperaturstufe im Display 2 blinkt, können Sie die Temperaturstufe auch direkt einstellen, ohne vorher die Taste SET 4 drücken zu müssen.
- 3) Drücken Sie die Einstellasten 3  oder  so oft, bis die gewünschte Temperaturstufe im Display 2 angezeigt wird.
- 4) Warten Sie ca. 6 Sekunden, bis das Display 2 aufhört zu blinken. Die Einstellung ist jetzt gespeichert. Der Ventilator 13 beginnt zu arbeiten. Die Betriebsanzeige 12 leuchtet auf. Das Display 2 zeigt die eingestellte Temperaturstufe an.

- 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus durch Drücken der EIN/AUS-Taste **5**  für ca. 3 Sekunden. Die Betriebsanzeige **12** erlischt. Der Ventilator **13** bleibt noch für einige Sekunden in Betrieb und hört dann auf zu arbeiten.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder.

8. Tipps für die optimale Nutzung

- Die Temperatur im Kühlschrank und die Dauer bis zur eingestellten Temperatur hängen von der Außentemperatur ab. Das Gerät arbeitet effektiver in einer kühleren Umgebung zwischen 18 °C und 25 °C.
- Die Temperaturregelung ermöglicht eine Kühlung bis zu 15 °C ± 3 °C unterhalb der Umgebungstemperatur. Im unteren Bereich des Kühlschranks ist es am kältesten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät immer gut belüftet ist. Betreiben Sie den Mini-Kühlschrank nicht in Räumen mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. im Kofferraum.
- Für ein optimales Kühlergebnis sorgen Sie dafür, dass mindestens 10 cm Abstand zur Geräterückseite eingehalten werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator **13** nicht blockiert und die Lüftungsöffnungen **14** nicht verstopft oder abgedeckt sind.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um die Kühleffizienz nicht zu beeinträchtigen.
- Damit das Kühlgut schneller heruntergekühlt wird und länger kalt bleibt, sollte es vor dem Einlagern in den Mini-Kühlschrank vorgekühlt sein.
- Öffnen sie die Spiegeltür **6** nur so oft wie nötig und so kurz wie möglich und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschlossen ist. Der Türgriff **7** muss hörbar einrasten.
- Wenn Sie das Gerät mit dem 12 V KFZ-Adapter im Fahrzeug betreiben, lassen Sie das Gerät nur laufen, wenn auch der Motor läuft, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

- Beim Betrieb entsteht an der Innenwand des Kühlschranks Kondenswasser. Wischen Sie dieses Kondenswasser alle 1–2 Tage auf, damit es sich nicht am Boden ansammelt und herausfließen kann.
- Für die Lagerung höherer Behältnisse können Sie den Gitterboden **9** entfernen.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

9. Reinigen

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Anschlusskabel aus der Steckdose bzw. aus dem Zigarettenanzünder. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es reinigen.

ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel und keine harten Gegenstände. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, insbesondere nicht in die Ventilatorschlitze oder die Lüftungsöffnungen **14**.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Innenflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Zur einfacheren Reinigung können Sie den Gitterboden **9** entfernen und das Türfach **8** nach oben herausnehmen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem mit warmem Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Den Gitterboden **9** und das Türfach **8** können Sie in warmem Spülwasser reinigen und anschließend mit klarem Wasser spülen.

- ◆ Reinigen Sie die Außenseite der Spiegeltür **6** mit einem mit Glasreiniger befeuchteten Tuch und reiben Sie sie anschließend trocken.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder verwenden.

10. Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät mit leicht geöffneter Tür an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Fehler beheben

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stromquelle nicht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromquelle.
Wasser sammelt sich im Gerät	Normale Bildung von Kondenswasser	Wischen Sie das Geräteinnere alle 1–2 Tage.
Das Gerät schaltet sich im Betrieb aus	Mangelnde Luftzirkulation	Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation. Halten Sie die Lüftungsöffnungen 14 frei.

12. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

13. Technische Daten

Wechselstrombetrieb:	
Eingangsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Eingangsstrom	0,4 A
Leistungsaufnahme	48 W
Gleichstrombetrieb:	
Eingangsspannung	12 V ---
Eingangsstrom	3 A
Leistungsaufnahme	36 W
Schutzklasse	II/□
Nutzvolumen	4,3 l
Energieverbrauch	420,5 kWh/Jahr
Klimaklasse	SN, N (+10 °C bis +32 °C)
Kühlleistung	bis zu 15 °C ± 3 °C unter Umgebungstemperatur

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 507961_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507961_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

14.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 507961_2507

14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.


KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction	24
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	24
1.2. Avertissements et symboles utilisés	24
2. Avertissements de sécurité	25
3. Matériel fourni	28
4. Description de l'appareil	28
5. Avant la mise en service	29
5.1. Choisir l'alimentation électrique	29
6. Niveaux de température	29
7. Utilisation	29
8. Conseils pour une utilisation optimale	30
9. Nettoyer	30
10. Rangement	30
11. Dépannage	31
12. Recyclage	31
13. Caractéristiques techniques	31
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	31
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	33
16. Service après-vente	34
17. Importateur	34

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

 Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert à réfrigérer des aliments, des boissons et des produits cosmétiques. Il est destiné à être utilisé dans des espaces fermés à usage domestique ou dans des véhicules automobiles. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des zones climatiques tropicales.


Cet appareil n'est pas adapté à la congélation d'aliments ou à la fabrication de glaçons.












L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.




Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
--	---

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant continu/tension continue
	Courant/tension alternatif(ive)
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre des pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Observer le mode d'emploi
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.

	<p>Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.</p>
  ES/PT	<p>L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.</p> <p>L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.</p>

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI

FR

Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

2. Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Ne branchez l'appareil que si la prise de courant est correctement installée et reliée à la terre, et si la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Posez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets brûlants ou présentant des arêtes vives. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit plié, coincé ou autrement endommagé.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche secteur de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas les cordons d'alimentation si la fiche/l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- Si le câble de raccordement au secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble particulier disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- Tenez l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation et la fiche secteur toujours loin de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs. Protégez-le de la pluie et de l'humidité.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau, p. ex. à proximité d'une baignoire ou d'un évier.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas raccorder de multiprise ou d'adaptateur secteur derrière l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Lors de la mise en place de l'appareil, il convient de s'assurer que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni abîmé.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.

- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination. En cas d'utilisation abusive ou incorrecte de l'appareil, il existe un risque de blessures !
- L'appareil ne doit pas être transporté dans l'habitacle pendant le trajet.
- Pour éviter la contamination des aliments, il convient de respecter les instructions suivantes :
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez à intervalles réguliers les surfaces en contact avec les aliments.
 - L'appareil ne convient pas pour la conservation de viande crue ou de poisson cru.
 - Ne conservez pas d'aliments et de boissons en vrac dans le réfrigérateur, mais uniquement des aliments et des boissons emballés.
 - Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.
- Si vous souhaitez réfrigérer des médicaments, vérifiez que la puissance de réfrigération de l'appareil correspond aux exigences des médicaments concernés.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Respectez une distance d'au moins 10 cm à l'arrière de l'appareil. Veillez à ne pas obstruer ou couvrir d'une autre manière les fentes de ventilation. Sinon l'appareil risque de surchauffer.

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un bord de surface.
- Lorsque vous transportez, déplacez ou décalez l'appareil, ne tirez jamais sur le câble, mais utilisez la poignée de transport.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Protégez la porte en verre des chocs contre des objets durs ou pointus. Si la porte en verre est endommagée, ne continuez pas à utiliser l'appareil afin d'éviter les coupures.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- L'appareil peut être raccordé à deux types d'alimentation électrique différents : courant continu (12 V) et courant alternatif (220–240 V). Vérifiez que la source d'alimentation correspond aux indications de la plaque signalétique de l'appareil avant de le brancher.

3. Matériel fourni

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Mini-réfrigérateur
- 1 tablette grille
- 1 cordon d'alimentation à fiche mâle pour le secteur alternatif
- 1 cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare
- Mode d'emploi

i Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **16. Service après-vente**).

4. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Poignée de transport
- ❷ Écran
- ❸ Touches de réglage Δ ∇ (pour les niveaux de température)
- ❹ Touche **SET**
- ❺ Touche MARCHE/ARRÊT ⏻
- ❻ Porte miroir
- ❼ Poignée de porte
- ❽ Compartiment de porte
- ❾ Tablette grille
- ❿ Fiche mâle creuse CA (courant alternatif)
- ⓫ Prise de raccordement CC (courant continu)
- ⓬ Indicateur de fonctionnement
- ⓭ Ventilateur
- ⓮ Fentes d'aération

Figure B :

- ⓯ Cordon d'alimentation secteur
- ⓰ Cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare

5. Avant la mise en service

- ◆ Retirez le film de protection de la porte miroir **6**.
- ◆ Nettoyez l'intérieur de l'appareil comme indiqué au chapitre **9. Nettoyer**.
- ◆ Posez l'appareil sur une surface stable. Veillez à ce que l'appareil soit placé à une distance suffisante des murs ou des objets pour que l'air puisse circuler.

5.1. Choisir l'alimentation électrique

⚠ ATTENTION !

- ▶ L'appareil peut être raccordé à deux types d'alimentation électrique différents : Le courant continu (12 V) et le courant alternatif (220-240 V). Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil avant de le brancher sur une prise de courant ou sur l'allume-cigare.

Alimentation en courant alternatif

- 1) Branchez le cordon d'alimentation **15** dans la fiche mâle creuse de raccordement au courant alternatif CA **10** à l'arrière de l'appareil.
- 2) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

Alimentation électrique via l'adaptateur pour allume-cigare


- 1) Branchez le cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare **16** dans la prise de raccordement au courant continu CC **11** à l'arrière de l'appareil.
- 2) Démarrez le moteur de votre véhicule.
- 3) Branchez l'adaptateur dans la prise d'alimentation 12 V (par exemple l'allume-cigare) de votre véhicule.

6. Niveaux de température

Vous pouvez choisir un niveau de température entre 1 et 3 :

Niveau de température	Plage de température (en fonction de la température ambiante)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C




7. Utilisation

- 1) Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **5**  pour mettre l'appareil en marche. Le niveau de température clignote sur l'écran **2**.

i Remarque

- ▶ Lors de la première mise en service ou après que l'appareil a été mis hors tension, le niveau de température 2 pré-réglé en usine clignote toujours sur l'écran **2**. Dans les autres cas, la température réglée en dernier clignote sur l'écran **2**.
- 2) Appuyez sur la touche **SET** **4** pour régler le niveau de température.

i Remarque

- ▶ Tant que le niveau de température clignote sur l'écran **2**, vous pouvez également régler directement le niveau de température sans devoir appuyer au préalable sur la touche **SET** **4**.
- 3) Appuyez répétitivement sur les touches de réglage **3**  ou  jusqu'à ce que le niveau de température souhaité s'affiche à l'écran **2**.
 - 4) Patientez environ 6 secondes jusqu'à ce que l'écran **2** cesse de clignoter. Le réglage est maintenant enregistré. Le ventilateur **13** se met en marche. L'indicateur de fonctionnement **12** s'allume. L'écran **2** indique le niveau de température réglé.
 - 5) Si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil, éteignez-le en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT **5**  pendant env. 3 secondes. L'indicateur de fonctionnement **12** s'éteint. Le ventilateur **13** tourne encore pendant quelques secondes, puis cesse de fonctionner.
 - 6) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ou débranchez l'adaptateur de l'allume-cigare.

8. Conseils pour une utilisation optimale

- La température dans le réfrigérateur et le temps nécessaire pour atteindre la température réglée dépendent de la température extérieure. L'appareil fonctionne plus efficacement dans un environnement plus frais, entre 18°C et 25°C.
- Le contrôle de la température permet de refroidir jusqu'à 15°C ± 3°C en dessous de la température ambiante. La partie inférieure du réfrigérateur est la plus froide.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours bien ventilé. N'utilisez pas le mini-réfrigérateur dans des endroits où l'air circule mal, comme le coffre d'une voiture.
- Pour un résultat de refroidissement optimal, veillez à respecter une distance d'au moins 10 cm avec l'arrière de l'appareil. Veillez à ce que le ventilateur 13 ne soit pas bloqué et que les fentes de ventilation 14 ne soient pas obstruées ou recouvertes.
- Éviter l'exposition directe au soleil pour ne pas nuire à l'efficacité du refroidissement.
- Pour que les produits à réfrigérer soient refroidis plus rapidement et restent froids plus longtemps, ils doivent être pré-réfrigérés avant de les placer dans le mini-réfrigérateur.
- N'ouvrez la porte miroir 6 qu'aussi souvent que nécessaire et aussi brièvement que possible et assurez-vous qu'elle est correctement fermée. La poignée de porte 7 doit s'enclencher de manière audible.
- Si vous utilisez l'appareil dans un véhicule avec l'adaptateur 12 V pour allume-cigare, ne faites fonctionner l'appareil que si le moteur tourne également, afin de ménager la batterie du véhicule.
- Lors du fonctionnement, de la condensation se forme sur la paroi intérieure du réfrigérateur. Essuyez cette eau de condensation tous les 1 à 2 jours pour éviter qu'elle ne s'accumule au bas de l'appareil et ne s'écoule.
- Pour le stockage de récipients plus hauts, vous pouvez retirer la tablette grille 9.
- Si vous souhaitez réfrigérer des médicaments, vérifiez que la puissance de réfrigération de l'appareil correspond aux exigences des médicaments concernés.

9. Nettoyer

⚠ DANGER !

- ▶ Avant tout nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise secteur ou débranchez l'adaptateur de l'allume-cigare. Il existe un risque d'électrocution !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- ▶ Laissez l'appareil revenir complètement à température ambiante avant de le nettoyer.

⚠ ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs, ni d'objets durs. Ils peuvent en effet endommager l'appareil de manière irréparable.
- ▶ Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage, en particulier dans les fentes du ventilateur ou les fentes de ventilation 14.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil et les surfaces intérieures avec un chiffon légèrement humidifié. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez enlever la tablette grille 9 et retirer le compartiment de la porte 8 par le haut. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon. Essayez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau chaude.
- ◆ Vous pouvez nettoyer la tablette grille 9 et le compartiment de la porte 8 dans de l'eau de vaisselle chaude, puis les rincer à l'eau claire.
- ◆ Nettoyez l'extérieur de la porte miroir 6 avec un chiffon imbibé de nettoyant pour vitres, puis séchez-le en frottant.
- ◆ Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de ranger ou de réutiliser l'appareil.

10. Rangement

- ◆ Rangez l'appareil nettoyé et sec, avec la porte légèrement ouverte, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

11. Dépannage

Problème	Cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Source de courant non raccordée	Vérifiez la connexion à la source de courant.
L'eau s'accumule dans l'appareil	Formation normale d'eau de condensation	Essuyez l'intérieur de l'appareil tous les 1 à 2 jours.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement	Manque de circulation d'air	Veillez à ce que l'air circule suffisamment. Assurez-vous que les fentes de ventilation 14 soient dégagées.

12. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

13. Caractéristiques techniques

Fonctionnement sous courant alternatif :	
Tension d'entrée	220-240 V ~, 50-60 Hz
Courant d'entrée	0,4 A
Puissance absorbée	48 W
Fonctionnement sous courant continu :	
Tension d'entrée	12 V ===
Courant d'entrée	3 A
Puissance absorbée	36 W
Classe de protection	II/□
Volume utile	4,3 l
Consommation énergétique	420,5 kWh/an
Classe climatique	SN, N (+10°C à +32°C)
Puissance de refroidissement	jusqu'à 15°C ±3°C en dessous de la température ambiante

14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507961_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 507961_2507.

15. Garantie pour Kompennass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507961_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 507961_2507.

16. Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 507961_2507

17. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

1. Inleiding	36
1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	36
1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	36
2. Veiligheidsvoorschriften	37
3. Inhoud van het pakket	40
4. Apparaatbeschrijving	40
5. Vóór de ingebruikname	41
5.1. Stroomvoorziening kiezen	41
6. Temperatuurstanden	41
7. Bedienen	41
8. Tips voor optimaal gebruik	42
9. Reinigen	42
10. Opbergen	42
11. Problemen oplossen	43
12. Afvoeren	43
13. Technische gegevens	43
14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	43
14.1. Service	44
14.2. Importeur	44

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

 De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient voor het koelen van etenswaren, dranken en cosmetica. Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik in gesloten ruimtes of in auto's. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik in tropische klimaatzones.

Het apparaat is niet geschikt voor het invriezen van voedsel of het maken van ijsblokjes.

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.




Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie tussen spanningvoerende en aanraakbare delen.
	Gebruiksaanwijzing opvolgen
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.

	<p>Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.</p>
  ES/PT	<p>De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.</p> <p>De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.</p>





FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

2. Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Sluit het apparaat alleen aan als het stopcontact volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard is en de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat u het apparaat in geval van nood snel van de stroomvoorziening kunt scheiden.
- Leg het netsnoer zodanig dat het niet in aanraking kan komen met hete of scherpe voorwerpen. Leg het snoer zodanig dat het niet geknikt, bekneld of op een andere manier beschadigd kan raken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of vult, bij een storing, voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd aan de stekker zelf. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik het aansluitsnoer niet als de stekker of het snoer beschadigd is.

- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Als het apparaat toch in vloeistof is gevallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat via de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant verkrijgbaar is.
- Er mag geen vloeistof over de stekkeraansluiting van het apparaat lopen.
- Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker altijd uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis. Bescherm het tegen regen en vocht.
- Stel het apparaat zo op dat het niet in water kan vallen, bijv. in een badkuip of wastafel.
- **WAARSCHUWING:** Sluit geen stekkerdozen of netvoedingen aan op de achterzijde van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Let er bij het opstellen van het apparaat op dat het netsnoer niet beklemd of beschadigd raakt.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen geschikte producten in de koelkast leggen en uit de koelkast halen.
- Houd het apparaat en het bijbehorende netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het bestemd is. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsell!
- Het apparaat mag tijdens het rijden niet in de passagiersruimte worden getransporteerd.
- Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, moeten de volgende instructies in acht worden genomen:
 - Als de deur van het apparaat langere tijd geopend blijft, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
 - Reinig de oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
 - Het apparaat is niet geschikt voor het bewaren van rauw vlees of rauwe vis.
 - Bewaar geen losse, maar alleen verpakte levensmiddelen en dranken in de koelkast.
 - Als de koelkast langere tijd leeg blijft, schakelt u het apparaat uit, ontdooit, reinigt en droogt u het en laat u de deur open om schimmelvorming te voorkomen.
- Als u medicijnen wilt koelen, controleer dan of de koelcapaciteit van het apparaat voldoet aan de vereisten voor de betreffende medicijnen.

⚠ **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Houd een afstand van minstens 10 cm vanaf de achterkant van het apparaat aan. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd of op een andere manier afgedekt worden. Anders kan het apparaat oververhit raken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van randen.
- Trek bij het dragen, verplaatsen of verschuiven van het apparaat nooit aan het snoer, maar gebruik de draaggreep.
- Beweeg het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Bescherm de glazen deur tegen stoten tegen harde of scherpe voorwerpen. Als de glazen deur beschadigd is, mag u het apparaat niet meer gebruiken, om snijwonden te voorkomen.
- Berg in het apparaat geen explosieve stoffen op, bijvoorbeeld aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Het apparaat kan worden aangesloten op twee verschillende typen stroomvoorzieningen: gelijkstroom (12 V) en wisselstroom (220–240 V). Controleer voordat u het apparaat aansluit of de stroombron overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.

3. Inhoud van het pakket

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Mini koelkast
- 1 roosterbodem
- 1 aansluitsnoer voor wisselstroom
- 1 aansluitsnoer met autoadapter
- Gebruiksaanwijzing

i **Opmerking**

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk **14.1. Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- 1 Handgreep
- 2 Display
- 3 Insteltoetsen   (voor de temperatuurstanden)
- 4 Toets **SET**
- 5 Aan-uitknop 
- 6 Spiegeldeur
- 7 Deurgreep
- 8 Deurvak
- 9 Roosterbodem
- 10 Aansluiting AC (wisselstroom)
- 11 Aansluiting DC (gelijkstroom)
- 12 Bedrijfsindicatie
- 13 Ventilator
- 14 Ventilatieopeningen

Afbeelding B:

- 15 Netsnoer
- 16 Aansluitsnoer met autoadapter

5. Vóór de ingebruikname

- ♦ Verwijder de beschermfolie van de spiegeldeur **6**.
- ♦ Reinig de binnenkant van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **9. Reinigen**.
- ♦ Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat het apparaat op voldoende afstand van wanden of voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

5.1. Stroomvoorziening kiezen

! LET OP!

- ▶ Het apparaat kan worden aangesloten op twee verschillende typen stroomvoorzieningen: gelijkstroom (12 V) en wisselstroom (220–240 V). Controleer of de voltage van de stroombron overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat voordat u het apparaat aansluit op een stopcontact of sigarettenaansteker.

Stroomvoorziening met wisselstroom

- 1) Sluit het netsnoer **15** aan op de aansluiting AC **10** voor wisselstroom aan de achterkant van het apparaat.
- 2) Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Stroomvoorziening via autoadapter


- 1) Sluit het aansluitsnoer met autoadapter **16** aan op de aansluiting DC **11** voor gelijkstroom aan de achterkant van het apparaat.
- 2) Start de motor van uw voertuig.
- 3) Steek de autoadapter in de 12 V voedings-aansluiting (bijv. sigarettenaansteker) van uw voertuig.

6. Temperatuurstanden

U kunt een temperatuurstand van 1 tot 3 kiezen:

Temperatuurstand	Temperatuurbereik (afhankelijk van de ruimtetemperatuur)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Bedienen

- 1) Druk op de aan-uitknop **5**  om het apparaat in te schakelen. Op het display **2** knippert de temperatuurstand.

i Opmerking

- ▶ Bij de eerste ingebruikname of nadat het apparaat is losgekoppeld van de stroom, knippert op het display **2** altijd de fabrieksmatig ingestelde temperatuurstand 2. Anders knippert op het display **2** de laatst ingestelde temperatuur.
- 2) Om de temperatuurstand in te stellen, drukt u op de toets **SET** **4**.
- #### **i** Opmerking
- ▶ Zolang de temperatuurstand op het display **2** knippert, kunt u de temperatuurstand ook direct instellen zonder eerst op de toets **SET** **4** te hoeven drukken.
- 3) Druk zo vaak op de insteltoetsen **3**  of  tot de gewenste temperatuurstand op het display **2** wordt aangegeven.
 - 4) Wacht ca. 6 seconden tot het display **2** stopt met knipperen. De instelling is nu opgeslagen. De ventilator **13** begint te werken. De bedrijfsindicatie **12** gaat branden. Het display **2** geeft de ingestelde temperatuurstand aan.
 - 5) Als u het apparaat niet meer wilt gebruiken, schakelt u het uit door de aan-uitknop **5**  ca. 3 seconden ingedrukt te houden. De bedrijfsindicatie **12** gaat uit. De ventilator **13** blijft nog een paar seconden werken en stopt dan.
 - 6) Haal de stekker uit het stopcontact, resp. de autoadapter uit de sigarettenaansteker.

8. Tips voor optimaal gebruik

- De temperatuur in de koelkast en de tijd die nodig is om de ingestelde temperatuur te bereiken, zijn afhankelijk van de buitentemperatuur. Het apparaat werkt effectiever in een koelere omgeving tussen 18°C en 25°C.
- Met de temperatuurregeling is een koeling tot 15°C ± 3°C onder de omgevingstemperatuur mogelijk. Het onderste deel van de koelkast is het koelst.
- Zorg ervoor dat het apparaat altijd goed geventileerd wordt. Gebruik de minikoelkast niet in ruimtes met een slechte luchtcirculatie, bijvoorbeeld in de kofferbak.
- Voor een optimaal koelresultaat moet een afstand van minstens 10 cm tot de achterkant van het apparaat worden aangehouden. Zorg ervoor dat de ventilator 15 niet wordt geblokkeerd en dat de ventilatieopeningen 14 niet verstopt raken of worden afgedekt.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht om de efficiëntie van de koeling niet nadelig te beïnvloeden.
- Om ervoor te zorgen dat de te koelen producten sneller afkoelen en langer koud blijven, moet ze worden voorgekoeld voordat ze in de minikoelkast worden geplaatst.
- Open de spiegeldeur 6 alleen zo vaak als nodig is en zo kort mogelijk en zorg ervoor dat hij goed gesloten is. De deurgreep 7 moet hoorbaar vastklikken.
- Als u het apparaat in de auto gebruikt met de 12V-autoadapter, laat het apparaat dan alleen werken als de motor draait, om de accu van de auto te sparen.
- Tijdens het gebruik vormt zich condensvocht op de binnenwand van de koelkast. Veeg dit condensvocht om de 1-2 dagen op om te voorkomen dat het zich op de vloer verzamelt en uit de koelkast stroomt.
- Voor het opbergen van hogere producten kunt u de roosterbodem 9 verwijderen.
- Als u medicijnen wilt koelen, controleer dan of de koelcapaciteit van het apparaat voldoet aan de vereisten voor de betreffende medicijnen.

9. Reinigen

⚠ GEVAARI!

- ▶ Haal altijd het aansluitsnoer uit het stopcontact of de sigarettenaansteker voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat anders gevaar voor een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Laat het apparaat volledig op ruimtetemperatuur komen voordat u het schoonmaakt.

ⓘ LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen en geen harde voorwerpen. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- ▶ Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, vooral niet in de ventilatorseleuven of de ventilatieopeningen 14.
- ◆ Reinig de behuizing van het apparaat en de binnenvlakken met een licht bevochtigde doek. Om het apparaat makkelijker te kunnen reinigen, kunt u de roosterbodem 9 verwijderen en het deurvak 8 naar boven toe uitnemen. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die is bevochtigd met warm water.
- ◆ De roosterbodem 9 en het deurvak 8 kunt u in warm zeepsop reinigen en daarna met schoon water afspoelen.
- ◆ Reinig de buitenkant van de spiegeldeur 6 met een doek die is bevochtigd met glasreiniger en droog deze daarna af.
- ◆ Controleer of alle onderdelen volledig zijn opgedroogd voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

10. Opbergen

- ◆ Berg het gereinigde en opgedroogde apparaat met iets geopende deur op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.

11. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet	Stroombron niet aangesloten	Controleer de verbinding met de stroombron.
Er verzamelt zich water in het apparaat	Normale vorming van condensvocht	Veeg de binnenkant van het apparaat om de 1-2 dagen af.
Het apparaat gaat uit terwijl het in werking is	Slechte luchtcirculatie	Zorg voor voldoende luchtcirculatie. Houd de ventilatieopeningen r vrij.

12. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

13. Technische gegevens

Werking op wisselstroom:	
Ingangsspanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Ingangsstroom	0,4 A
Opgenomen vermogen	48 W
Werking op gelijkstroom:	
Ingangsspanning	12 V $\overline{=}$
Ingangsstroom	3 A
Opgenomen vermogen	36 W
Beschermingsklasse	II/□

Nuttig volume	4,3 l
Energieverbruik	420,5 kWh/jaar
Klimaatklasse	SN, N (+10°C tot +32°C)
Koelvermogen	tot 15°C ± 3°C onder de omgevingstemperatuur

14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 507961_2507 als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 507961_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

14.1. Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 507961_2507

14.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.


KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione	46
1.1. Uso conforme	46
1.2. Avvertenze e simboli utilizzati	46
2. Avvertenze di sicurezza	47
3. Materiale in dotazione	50
4. Descrizione dell'apparecchio	50
5. Prima della messa in funzione	50
5.1. Selezione dell'alimentazione elettrica	51
6. Livelli di temperatura	51
7. Uso	51
8. Consigli per un utilizzo ottimale	52
9. Pulizia	52
10. Conservazione	52
11. Risoluzione degli errori	53
12. Smaltimento	53
13. Dati tecnici	53
14. Garanzia della Kompnass Handels GmbH	53
14.1. Assistenza	54
14.2. Importatore	54

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

 Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme

L'apparecchio serve a refrigerare alimenti, bevande e cosmetici. È destinato all'impiego al chiuso in ambiente domestico o in veicoli. Questo apparecchio non è previsto per l'uso in zone climatiche tropicali.



Questo apparecchio non è idoneo al congelamento di alimenti o alla produzione di cubetti di ghiaccio.













L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.



Questo apparecchio non è destinato al montaggio a incasso.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione continua
	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II: Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato tra le parti sotto tensione e quelle che possono essere toccate.
	Attenersi al manuale di istruzioni
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
 	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

	<p>L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.</p>
	<p>L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.</p>



FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

2. Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o nel caso in cui sia caduto.
- Collegare l'apparecchio solo se la presa è installata a norma e provvista di messa a terra e se la tensione coincide con quella indicata sulla targhetta. La presa deve essere facilmente accessibile, in modo tale che in caso di emergenza si possa scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti. Condurlo in modo tale da impedire che si pieghi, schiacci o danneggi in altro modo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o in caso di inutilizzo! Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare i cavi di allacciamento se la spina o il cavo di allacciamento sono danneggiati.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua o in altro liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, occorre sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.
- Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.
- Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina sempre lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi chiusi e asciutti. Proteggere dalla pioggia e dal bagnato.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che non possa cadere in acqua, ad es. in una vasca da bagno o un lavello.
- **AVVERTENZA:** Non collegare prese multiple o alimentatori al lato posteriore dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e svuotare il frigorifero.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso. In caso di utilizzo non conforme o errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!
- Non trasportare l'apparecchio nell'abitacolo durante il viaggio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti indicazioni:
 - Un'apertura prolungata della porta può causare un notevole aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti.
 - L'apparecchio non è indicato per la conservazione di carne o pesce crudi.
 - Nel frigorifero vanno conservati solo alimenti e bevande confezionati, non sfusi.
 - Se questo apparecchio di refrigerazione è destinato a restare vuoto per un tempo prolungato, spegnerlo, farlo scongelare, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa.
- Se si desidera refrigerare farmaci, verificare se la potenza frigorifera dell'apparecchio soddisfa i requisiti delle medicine del caso.

! ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Mantenere libera una distanza di almeno 10 cm dal lato posteriore dell'apparecchio. Assicurarsi di non ostruire né coprire in altro modo le aperture di aerazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- Non collocare l'apparecchio vicino a un bordo.
- Quando si trasporta, muove o sposta l'apparecchio, non tirare mai dal cavo bensì utilizzare la maniglia da trasporto.

- Non muovere l'apparecchio quando è in funzione.
- Proteggere la porta di vetro dagli urti contro oggetti duri o appuntiti. Se la porta di vetro è danneggiata, non utilizzare più l'apparecchio per evitare di tagliarsi.
- Non conservare in questo apparecchio materiali esplosivi quali contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.
- L'apparecchio può essere collegato a due diversi tipi di alimentazione elettrica: corrente continua (12 V) e corrente alternata (220 - 240 V). Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la fonte di energia elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

3. Materiale in dotazione

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Mini frigo
- 1 ripiano a griglia
- 1 cavo di collegamento per corrente alternata
- 1 cavo di collegamento con adattatore per automobile
- Manuale di istruzioni



i Nota

- ▶ Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **14.1. Assistenza**).

4. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Figura A:

- ❶ Maniglia da trasporto
- ❷ Display
- ❸ Tasti di regolazione  
(per i livelli di temperatura)


- ❹ Tasto **SET**
- ❺ Tasto ON/OFF 
- ❻ Porta a specchio
- ❼ Maniglia
- ❽ Comparto porta
- ❾ Ripiano a griglia
- ❿ Presa CA (corrente alternata)
- ⓫ Presa CC (corrente continua)
- ⓬ Indicatore di funzionamento
- ⓭ Ventilatore
- ⓮ Aperture di aerazione

Figura B:

- ⓯ Cavo di allacciamento
- ⓰ Cavo di collegamento con adattatore per automobile

5. Prima della messa in funzione

- ◆ Rimuovere la pellicola protettiva dalla porta a specchio **❻**.
- ◆ Pulire l'interno dell'apparecchio come descritto al capitolo **9. Pulizia**.
- ◆ Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile. Assicurarsi che l'apparecchio abbia una distanza sufficiente da pareti od oggetti, in modo che l'aria possa circolare.

5.1. Selezione dell'alimentazione elettrica

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ L'apparecchio può essere collegato a due diversi tipi di alimentazione elettrica: corrente continua (12 V) e corrente alternata (220 - 240 V). Prima di collegare l'apparecchio a una presa o all'accendisigari, verificare che la tensione della fonte di energia elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

Alimentazione elettrica con corrente alternata

- 1) Collegare il cavo di allacciamento **15** alla presa CA **10** per corrente alternata situata sul lato posteriore dell'apparecchio.
- 2) Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.

Alimentazione elettrica tramite adattatore per automobile


- 1) Collegare il cavo di collegamento con adattatore per automobile **16** alla presa CC **11** per corrente continua situata sul lato posteriore dell'apparecchio.
- 2) Avviare il motore del veicolo.
- 3) Inserire l'adattatore per automobile nella presa di bordo da 12 V adatta (ad es. l'accendisigari) del veicolo.

6. Livelli di temperatura

È possibile impostare un livello di temperatura da 1 a 3:

Livello di temperatura	Intervallo di temperatura (in funzione della temperatura ambiente)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C



7. Uso

- 1) Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF **5** .
Sul display **2** lampeggia il livello della temperatura.

i Nota

- ▶ Alla prima messa in funzione o dopo che è stata tolta la corrente all'apparecchio, sul display **2** lampeggia sempre la temperatura preimpostata in fabbrica **2**. Altrimenti sul display **2** lampeggia l'ultima temperatura impostata.
- 2) Per impostare la temperatura premere il tasto **SET** **4**.

i Nota

- ▶ Finché sul display **2** lampeggia il livello di temperatura, è anche possibile impostare la temperatura direttamente senza dover premere prima il tasto **SET** **4**.
- 3) Premere ripetutamente i tasti per l'impostazione **3**  oppure **3**  finché sul display **2** non compare la temperatura desiderata.
 - 4) Attendere circa 6 secondi finché il display **2** non smette di lampeggiare. L'impostazione è ora memorizzata. Il ventilatore **13** inizia a funzionare. L'indicatore di funzionamento **12** si illumina. Il display **2** lampeggia e indica il livello di temperatura impostato.
 - 5) Se non si desidera utilizzare più l'apparecchio, spegnerlo tenendo premuto il tasto ON/OFF **5**  per circa 3 secondi. L'indicatore di funzionamento **12** si spegne. Il ventilatore **13** resta in funzione per qualche secondo, poi si arresta.
 - 6) Staccare la spina dalla presa di corrente o l'adattatore per automobile dall'accendisigari.

8. Consigli per un utilizzo ottimale

- La temperatura all'interno del frigorifero e il tempo necessario per raggiungere la temperatura impostata dipendono dalla temperatura esterna. L'apparecchio funziona in modo più efficiente in un ambiente fresco con temperatura tra 18°C e 25°C.
- La regolazione della temperatura permette di refrigerare fino a 15°C ± 3°C al di sotto della temperatura ambiente. La zona inferiore del frigorifero è la più fresca.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre ben ventilato. Non lasciare in funzione il mini frigorifero in ambienti con una cattiva circolazione dell'aria, ad es. nel portabagagli.
- Per una refrigerazione ottimale, assicurarsi che venga mantenuta una distanza di almeno 10 cm dal lato posteriore dell'apparecchio. Assicurarsi che il ventilatore **13** non venga bloccato e che le aperture di aerazione **14** non vengano ostruite né coperte.
- Evitare l'irradiazione solare diretta per non compromettere l'efficienza della refrigerazione.
- Per refrigerare più velocemente gli alimenti e le bevande e mantenerli freschi più a lungo, è preferibile prerefrigerarli prima di metterli nel mini frigorifero.
- Aprire la porta a specchio **6** solo quando è necessario e per il minor tempo possibile, e assicurarsi che sia chiusa correttamente. La maniglia della porta **7** deve innestarsi in modo udibile.
- Se si usa l'adattatore per automobile nel veicolo con l'adattatore per automobile da 12 V, mettere in funzione l'apparecchio solo quando è in funzione anche il motore, in modo da non sovraccaricare la batteria del veicolo.
- Durante il funzionamento, sulla parete interna del frigorifero si forma condensa. Eliminare questa condensa ogni 1-2 giorni per evitare che si accumuli sul fondo e possa fuoriuscire.
- Per conservare recipienti alti è possibile rimuovere il ripiano a griglia **9**.
- Se si desidera refrigerare farmaci, verificare se la potenza frigorifera dell'apparecchio soddisfa i requisiti delle medicine del caso.

9. Pulizia

⚠ PERICOLO!

- ▶ Prima di pulire il cavo di collegamento staccare la spina dalla presa di corrente o dall'accendisigari. Sussiste il pericolo di folgorazione!

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- ▶ Fare raffreddare completamente l'apparecchio fino alla temperatura ambiente prima di pulirlo.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi né oggetti duri. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile.
- ▶ Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia, in particolare nella fessura del ventilatore o nelle aperture di aerazione **14**.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e le superfici interne con un panno leggermente inumidito. Per agevolare la pulizia è possibile rimuovere il ripiano a griglia **9** ed estrarre lo scomparto porta **8** verso l'alto. In caso di sporco resistente versare un po' di detergente delicato sul panno. Poi passare un panno inumidito con acqua calda.
- ◆ Il ripiano a griglia **9** e lo scomparto porta **8** possono essere lavati in acqua calda con detersivo sciacquati con acqua pulita.
- ◆ Pulire il lato esterno della porta a specchio **6** con un panno inumidito con detergente per vetri, poi asciugarlo con uno straccio.
- ◆ Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di mettere da parte l'apparecchio o di riutilizzarlo.

10. Conservazione

- ◆ Custodire l'apparecchio pulito e asciutto con la porta semiaperta in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

11. Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona	Fonte di energia elettrica non collegata	Verificare il collegamento alla fonte di energia elettrica.
Nell'apparecchio si accumula acqua	Normale formazione di condensa	Pulire l'interno dell'apparecchio ogni 1-2 giorni.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento	Circolazione insufficiente dell'aria	Provvedere a un'adeguata circolazione dell'aria. Tenere libere le aperture di aerazione 14 .

12. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

13. Dati tecnici

Funzionamento a corrente alternata:	
Tensione di ingresso	220-240 V ~, 50-60 Hz
Corrente di ingresso	0,4 A
Potenza assorbita	48 W
Funzionamento a corrente continua:	
Tensione di ingresso	12 V ==
Corrente di ingresso	3 A
Potenza assorbita	36 W
Classe di protezione	II/□
Volume utile	4,3 l
Consumo energetico	420,5 kWh/anno
Classe clima	SN, N (da +10°C a +32°C)
Potenza frigorifera	fino a 15°C ± 3°C al disotto della temperatura ambiente

14. Garanzia della Kompersass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 507961_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

■ Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

■ Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 507961_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

14.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 507961_2507

14.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Índice

1. Introducción	58
1.1. Uso previsto	58
1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados.	58
2. Indicaciones de seguridad	59
3. Volumen de suministro	62
4. Descripción del aparato	62
5. Antes de la puesta en funcionamiento	62
5.1. Selección de la alimentación de corriente	62
6. Niveles de temperatura	63
7. Manejo	63
8. Consejos para un uso óptimo	63
9. Limpieza	64
10. Almacenamiento	64
11. Solución de fallos	64
12. Desecho	65
13. Características técnicas	65
14. Garantía de Kompernass Handels GmbH	65
14.1. Asistencia técnica	66
14.2. Importador	66

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

Este aparato está previsto para la refrigeración de alimentos, bebidas y cosméticos y para su uso en estancias cerradas en un entorno doméstico privado o en vehículos. Este aparato no está previsto para su utilización en zonas climáticas tropicales.

Este aparato no es apto para congelar alimentos ni para hacer cubitos de hielo.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.



Este aparato no está diseñado para su uso empotrado.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>

	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>Corriente/tensión alterna</p>
	<p>Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado entre las piezas conductoras de electricidad y las piezas táctiles.</p>
	<p>Observe las instrucciones de uso.</p>
	<p>Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.</p>
	<p>¡No deseché este aparato eléctrico con la basura doméstica!</p>
	<p>Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.</p>
	<p>Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.</p>


	<p>El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.</p>
 ES/PT	<p>El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.</p>



FR


Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN




OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



BAC DE TRI

FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

2. Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa y cuya tensión coincida con la especificada en la placa de características. La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- Coloque el cable de red de tal forma que no entre en contacto con objetos calientes o afilados. Tienda el cable de modo que no pueda doblarse, quedar aplastado ni dañarse de cualquier otra forma.
- ¡Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si pretende moverlo o llenarlo, si se produce una avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Tire siempre del propio enchufe y nunca del cable de red. No toque nunca el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice los cables de conexión si el enchufe o el cable de conexión están dañados.
- ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! Si el aparato se cae dentro de un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica. Encargue la revisión del aparato antes de volver a utilizarlo.

- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe sustituirse por un cable de conexión específico suministrado por el fabricante o por su servicio de atención al cliente.
- No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
- Mantenga siempre el aparato, el cable de red y el enchufe lejos de llamas abiertas y de superficies calientes.
- Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas. Proteja el aparato frente a la humedad y la lluvia.
- Coloque el aparato de modo que no pueda caerse al agua, p. ej., por estar cerca de una bañera o fregadero.
- **ADVERTENCIA:** no conecte enchufes múltiples o fuentes de alimentación móviles en la parte trasera del aparato.
- **ADVERTENCIA:** al instalar el aparato, debe asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni dañado.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y extraer alimentos de la nevera.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
¡Existe peligro de asfixia!

- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.
¡El uso abusivo o incorrecto del aparato puede provocar lesiones!
- Este aparato no debe transportarse en el habitáculo del vehículo durante trayectos.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, deben seguirse las siguientes instrucciones:
 - Si la puerta se deja abierta durante un tiempo prolongado, la temperatura puede aumentar considerablemente en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que entran en contacto con alimentos.
 - Este aparato no es apto para conservar carne o pescado crudos.
 - No guarde ningún alimento suelto, sino solo alimentos y bebidas envasados en la nevera.
 - Si la nevera está vacía durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato, descongele la escarcha, limpie el aparato, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.
- Si desea refrigerar medicamentos, compruebe que la potencia de refrigeración del aparato cumpla los requisitos del medicamento en cuestión.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Mantenga una distancia libre de al menos 10 cm con respecto a la parte posterior del aparato. Asegúrese de no bloquear ni cubrir de ninguna otra manera los orificios de ventilación. De lo contrario, el aparato puede sobrecalentarse.
- No coloque el aparato cerca de un borde.
- No tire nunca del cable para transportar, cambiar de sitio o desplazar el aparato, sino utilice siempre el asa.
- No desplace el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Proteja la puerta de vidrio frente a impactos contra objetos duros o afilados. Si la puerta de vidrio está dañada, no siga utilizando el aparato para evitar lesiones por cortes.

- No guarde ninguna sustancia potencialmente explosiva en el aparato, p. ej., aerosoles con gas propelente inflamable.
- El aparato se puede conectar a dos tipos distintos de corriente eléctrica: corriente continua (12 V) y corriente alterna (220-240 V). Compruebe que la toma eléctrica coincida con los datos de la placa de características del aparato antes de conectarlo.

3. Volumen de suministro

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Mini nevera
- 1 estante de rejilla
- 1 cable de conexión para red de corriente alterna
- 1 cable de conexión con adaptador para vehículos
- Instrucciones de uso

i Indicación

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **14.1. Asistencia técnica**).

4. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

- 1 Asa
- 2 Pantalla
- 3 Teclas de ajuste (para los niveles de temperatura)
- 4 Botón **SET**
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Puerta de espejo
- 7 Asidero de la puerta
- 8 Compartimento para la puerta
- 9 Estante de rejilla

- 10 Conexión AC (corriente alterna)
- 11 Conexión DC (corriente continua)
- 12 Indicador de funcionamiento
- 13 Ventilador
- 14 Orificios de ventilación

Figura B:

- 15 Cable de conexión a la red
- 16 Cable de conexión con adaptador para vehículos

5. Antes de la puesta en funcionamiento

- ◆ Retire la lámina protectora de la puerta de espejo **6**.
- ◆ Limpie el interior del aparato de la manera descrita en el capítulo **9. Limpieza**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie estable. Asegúrese de colocar el aparato a una distancia suficiente con respecto a paredes u otros objetos de forma que pueda circular el aire.

5.1. Selección de la alimentación de corriente

! ¡ATENCIÓN!

- ▶ El aparato se puede conectar a dos tipos distintos de corriente eléctrica: corriente continua (12 V) y corriente alterna (220-240 V). Asegúrese de que la tensión de la toma eléctrica coincida con los datos de la placa de características del aparato antes de conectarlo a dicha toma o a la conexión de mechero de un vehículo.

Alimentación de corriente con corriente alterna

- 1) Conecte el cable de conexión a la red 15 en la conexión AC 10 de corriente alterna de la parte posterior del aparato.
- 2) Conecte el enchufe a una toma instalada correctamente y puesta a tierra.

Alimentación de corriente a través del adaptador para vehículos


- 1) Conecte el cable de conexión con adaptador para vehículos 16 en la conexión DC 11 de corriente continua de la parte posterior del aparato.
- 2) Arranque el motor del vehículo.
- 3) Conecte el adaptador para vehículos en la toma de 12 V (p. ej., conexión del mechero) de su vehículo.

6. Niveles de temperatura

Puede seleccionar un nivel de temperatura de 1 a 3:

Nivel de temperatura	Rango de temperatura (en función de la temperatura ambiente)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C




7. Manejo

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado 5  para encender el aparato. En la pantalla 2 parpadea el nivel de temperatura.

Indicación

- ▶ Al poner en funcionamiento el aparato por primera vez o después de haberlo desconectado de la corriente, en la pantalla 2 parpadea siempre el nivel de temperatura 2 predeterminado de fábrica. De lo contrario, en la pantalla 2 parpadea la última temperatura ajustada.
- 2) Para ajustar el nivel de temperatura, pulse el botón **SET** 4.

Indicación

- ▶ Mientras el nivel de temperatura parpadee en la pantalla 2, también puede ajustar el nivel de temperatura directamente sin tener que pulsar primero el botón **SET** 4.
- 3) Pulse repetidamente los botones de ajuste 3  o  hasta que aparezca el nivel de temperatura deseado en la pantalla 2.
- 4) Espere unos 6 segundos hasta que la pantalla 2 deje de parpadear. Tras esto, el ajuste queda guardado. El ventilador 13 comienza a funcionar. El indicador de funcionamiento 12 se ilumina. La pantalla 2 muestra el nivel de temperatura ajustado.
- 5) Si no desea seguir utilizando el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 5  durante unos 3 segundos para apagarlo. Tras esto, el indicador de funcionamiento 12 se apaga. El ventilador 13 sigue en funcionamiento durante unos segundos y después deja de funcionar.
- 6) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o el adaptador para vehículos de la conexión del mechero.

8. Consejos para un uso óptimo

- La temperatura interna de la nevera y lo que tarda en alcanzar la temperatura ajustada dependen de la temperatura externa. El aparato funciona de forma más eficaz en un entorno más fresco de entre 18°C y 25°C.
- La regulación de temperatura permite una refrigeración de hasta 15°C ± 3°C por debajo de la temperatura ambiente. La zona inferior de la nevera es la más fría.
- Asegúrese de que el aparato esté siempre bien ventilado. No ponga en funcionamiento la mininevera en espacios con una mala circulación de aire, como en un maletero.
- Para lograr una refrigeración óptima, asegúrese de mantener una distancia mínima de 10 cm con respecto a la parte posterior del aparato. Cerciórese de que el ventilador 13 no esté bloqueado y de que los orificios de ventilación 14 no estén atascados ni cubiertos.

- Evite la radiación solar directa para que no afecte a la eficiencia de la refrigeración.
- Para que el alimento/objeto introducido se enfríe más rápidamente y permanezca frío durante más tiempo, debería refrigerarse antes de guardarlo en la minivera.
- Abra la puerta de espejo ⑥ solo cuando lo necesite y durante el menor tiempo posible y asegúrese de cerrarla bien. El asidero de la puerta ⑦ debe encastrar de manera audible.
- Si utiliza el aparato con el adaptador para vehículos de 12 V en el vehículo, póngalo en funcionamiento exclusivamente con el motor en marcha para conservar la batería del vehículo.
- Durante el funcionamiento, se genera agua de condensación en la pared interna de la nevera. Limpie esta agua de condensación cada 1-2 días para que no se acumule en el fondo ni se salga.
- Para guardar recipientes más altos, puede retirar el estante de rejilla ⑨.
- Si desea refrigerar medicamentos, compruebe que la potencia de refrigeración del aparato cumpla los requisitos del medicamento en cuestión.

9. Limpieza

⚠ ¡PELIGRO!

- ▶ Desconecte el cable de conexión de la toma eléctrica o de la conexión del mechero antes de cada limpieza. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
- ▶ Deje que el aparato alcance completamente la temperatura ambiente antes de limpiarlo.

❗ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos ni objetos duros, ya que podrían dañar irreparablemente el aparato.
- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato, especialmente en las ranuras del ventilador ni en los orificios de ventilación ⑭.
- ◆ Limpie la carcasa del aparato y las superficies interiores con un paño ligeramente húmedo. Para facilitar la limpieza, puede retirar el estante de rejilla ⑨ y tirar del compartimento para la puerta ⑧ hacia arriba para extraerlo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave. Tras esto, frótelo todo con un paño humedecido con agua caliente.
- ◆ Puede limpiar el estante de rejilla ⑨ y el compartimento para la puerta ⑧ en agua jabonosa caliente para después enjuagarlos con agua limpia.
- ◆ Limpie la superficie exterior de la puerta de espejo ⑥ con un paño humedecido con limpiacristales y frótelas para secarla.
- ◆ Antes de guardar o volver a utilizar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

10. Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato limpio y seco con la puerta ligeramente abierta en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

11. Solución de fallos

Problema	Causa	Posible solución
El aparato no funciona.	No está conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión a la toma de corriente.
Se acumula agua en el aparato.	Formación normal de agua de condensación.	Limpie el interior del aparato cada 1-2 días.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Falta de circulación de aire.	Procure que exista suficiente circulación de aire. Mantenga despejados los orificios de ventilación ⑭.

12. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de

recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

13. Características técnicas

Funcionamiento con corriente alterna:	
Tensión de entrada	220-240 V ~, 50-60 Hz
Corriente de entrada	0,4 A
Consumo de potencia	48 W
Funcionamiento con corriente continua:	
Tensión de entrada	12 V
Corriente de entrada	3 A
Consumo de potencia	36 W
Clase de aislamiento	II/
Volumen útil	4,3 l
Consumo de energía	420,5 kWh/año
Clase climática	SN, N (de +10°C a +32°C)
Potencia de refrigeración	Hasta 15°C ± 3°C por debajo de la temperatura ambiente

14. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 507961_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 507961_2507.

14.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 507961_2507

14.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Índice

1. Introdução	70
1.1. Utilização correta	70
1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	70
2. Instruções de segurança	71
3. Conteúdo da embalagem	74
4. Descrição do aparelho	75
5. Antes da colocação em funcionamento	75
5.1. Selecionar a alimentação de tensão	75
6. Níveis de temperatura	75
7. Operação	76
8. Dicas para otimizar a utilização	76
9. Limpeza	77
10. Armazenamento	77
11. Resolução de erros	77
12. Eliminação	77
13. Dados técnicos	78
14. Garantia da Kompnass Handels GmbH	78
14.1. Assistência técnica	79
14.2. Importador	79

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.1. Utilização correta

Este aparelho destina-se a refrigerar alimentos, bebidas e produtos cosméticos. Destina-se à utilização em espaços interiores no âmbito doméstico privado ou em veículos automóveis. Este aparelho não foi concebido para utilização em zonas com clima tropical.

Este aparelho não é adequado para congelar alimentos ou produzir cubos de gelo.

O aparelho não é indicado para a utilização comercial.




Este aparelho não é encastrável.

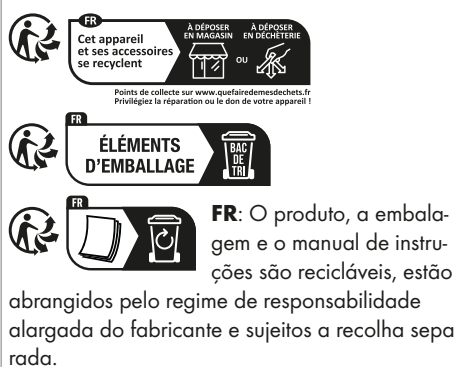
1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Corrente/tensão contínua
	Corrente/tensão alternada
	Classe de proteção II: proteção através de isolamento duplo ou reforçado.
	Ter em atenção o manual de instruções
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.

	<p>Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.</p>
  ES/PT	<p>A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.</p> <p>A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.</p>



FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

2. Instruções de segurança

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra, cuja tensão corresponda à indicada na placa de características. A tomada elétrica tem de estar facilmente acessível para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser desligado rapidamente da corrente.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não entre em contacto com objetos quentes ou afiados. Certifique-se de que não fica dobrado, esmagado nem possa ser danificado de outra forma.
- Retire sempre a ficha da tomada em caso de falhas/avarias, ao deslocar, encher, antes de limpar ou se não utilizar o aparelho! Puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo. Nunca toque na ficha do aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não utilize os cabos de ligação com a ficha ou o cabo de alimentação danificados.

- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou noutros líquidos! No entanto, se o aparelho cair acidentalmente no líquido, retire imediatamente a ficha da tomada. Solicite a inspeção do aparelho antes de uma nova colocação em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de apoio ao cliente.
- Não pode transbordar líquido para a ligação de encaixe do aparelho.
- Mantenha o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha elétrica sempre afastados de chamas desprotegidas e superfícies quentes.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Proteja-o contra chuva e humidade.
- Instale o aparelho de modo a que não possa cair, por exemplo, dentro de uma banheira ou de um lavatório.
- AVISO: Não ligue tomadas múltiplas ou fontes de alimentação na parte traseira do aparelho.
- AVISO: Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado ou danificado.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idade igual ou superior a 8 anos e forem vigiadas.
- Crianças entre os 3 e os 8 anos podem colocar e retirar produtos do frigorífico.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia!
- Utilize o aparelho apenas de forma correta. Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos!
- Durante a condução, o aparelho não pode ser transportado no habitáculo.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, deve ter em conta as seguintes instruções:
 - A abertura prolongada da porta pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos.
 - O aparelho não é adequado para a conservação de carne ou peixe crus.
 - Não guarde alimentos e bebidas soltos no frigorífico, apenas embalados.
 - Se o frigorífico permanecer vazio durante um período prolongado, desligue, descongele, limpe e seque o aparelho e deixe a porta aberta, de modo a evitar a formação de bolor.
- Caso pretenda refrigerar medicamentos, verifique se a capacidade de refrigeração do aparelho corresponde aos requisitos do medicamento em causa.

! ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto para operar o aparelho.
- Mantenha uma distância livre mínima de 10 cm em relação à parte traseira do aparelho. Tenha atenção para não obstruir ou cobrir as aberturas de ventilação. Caso contrário, o aparelho pode sobreaquecer.
- Não coloque o aparelho junto de uma aresta.
- Ao transportar, mover ou deslocar o aparelho, nunca o segure pelo cabo, mas sim pela pega de transporte.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento.
- Proteja a porta de vidro de impactos provocados por objetos duros ou afiados. Se a porta de vidro for danificada, não continue a utilizar o aparelho, de modo a evitar cortes.
- Não guarde quaisquer substâncias/materiais explosivos no interior do aparelho como, por exemplo, recipientes de aerossóis com gás propulsor inflamável.
- O aparelho pode ser ligado a dois tipos diferentes de alimentação de corrente: corrente contínua (12 V) e corrente alternada (220-240 V). Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a fonte de alimentação está de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.

3. Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Mini frigorífico
- 1 Prateleira de grelha
- 1 Cabo de alimentação para corrente alternada
- 1 Cabo de alimentação com adaptador de automóvel
- Manual de instruções

i Nota

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ No caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha permanente de Assistência Técnica (ver capítulo **14.1. Assistência técnica**).

4. Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

Figura A:




- 1 Pega de transporte
- 2 Visor
- 3 Botões de regulação  
(para os níveis de temperatura)
- 4 Botão **SET**
- 5 Botão LIGAR/DESLIGAR 
- 6 Porta espelhada
- 7 Puxador da porta
- 8 Compartimento da porta
- 9 Prateleira de grelha
- 10 Entrada de alimentação AC (corrente alternada)
- 11 Entrada de alimentação DC (corrente contínua)
- 12 Indicador de funcionamento
- 13 Ventoinha
- 14 Aberturas de ventilação

Figura B:

- 15 Cabo de alimentação
- 16 Cabo de alimentação com adaptador de automóvel

5. Antes da colocação em funcionamento

- ◆ Retire a película de proteção da porta espelhada **6**.
- ◆ Limpe o interior do aparelho conforme descrito no capítulo **9. Limpeza**.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma base estável. Para que o ar possa circular, certifique-se de que existe uma distância suficiente entre o aparelho e paredes ou objetos.

5.1. Selecionar a alimentação de tensão

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ O aparelho pode ser ligado a dois tipos diferentes de alimentação de corrente: corrente contínua (12 V) e corrente alternada (220–240 V). Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica ou ao isqueiro do automóvel, certifique-se de que a fonte de alimentação está de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.

Alimentação de corrente com corrente alternada

- 1) Ligue o cabo de alimentação **15** à entrada de alimentação AC **10** (corrente alternada) na parte traseira do aparelho.
- 2) Insira a ficha elétrica numa tomada devidamente instalada e ligada à terra.

Alimentação de corrente através do adaptador de automóvel


- 1) Ligue o cabo de alimentação com adaptador de automóvel **16** à entrada de alimentação DC **11** (corrente contínua) na parte traseira do aparelho.
- 2) Ligue o motor do seu veículo.
- 3) Insira o adaptador de automóvel na entrada de alimentação de corrente de 12 V (p. ex., no isqueiro) do seu veículo.

6. Níveis de temperatura

Pode selecionar um nível de temperatura 1 e 3:

Nível de temperatura	Gama de temperatura (consoante a temperatura ambiente)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Operação

- 1) Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR **5**  para ligar o aparelho.
O nível de temperatura começa a piscar no visor **2**.



i Nota

- ▶ Na primeira colocação em funcionamento ou após o aparelho ter sido desligado da corrente elétrica, o nível de temperatura predefinido de fábrica **2** pisca sempre no visor **2**. Caso contrário, a temperatura definida por último pisca no visor **2**.


- 2) Para regular o nível de temperatura, pressione o botão **SET** **4**.

i Nota

- ▶ Enquanto o nível de temperatura no visor **2** estiver a piscar, também pode ajustar o nível de temperatura diretamente, sem ser necessário pressionar primeiro o botão **SET** **4**.

- 3) Pressione os botões de regulação **3**  ou  as vezes necessárias até surgir no visor **2** o nível de temperatura pretendido.

- 4) Aguarde aprox. 6 segundos até a indicação no visor **2** parar de piscar. A regulação está agora memorizada. A ventoinha **13** começa a funcionar. O indicador de funcionamento **12** acende-se. O visor **2** apresenta o nível de temperatura definido.

- 5) Quando já não pretender utilizar o aparelho, desligue-o, pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR **5**  durante aprox. 3 segundos. O indicador de funcionamento **12** apaga-se. A ventoinha **13** mantém-se em funcionamento durante alguns segundos e depois desliga-se.

- 6) Retire a ficha da tomada e/ou o adaptador de automóvel do isqueiro.

8. Dicas para otimizar a utilização

- A temperatura no frigorífico e o tempo até ser atingida a temperatura definida dependem da temperatura exterior. O aparelho funciona de forma mais eficiente num ambiente mais fresco, entre 18°C e 25°C.

- A regulação da temperatura permite uma refrigeração até 15°C ± 3°C abaixo da temperatura ambiente. A parte inferior do frigorífico é a mais fria.
- Certifique-se de que o aparelho está sempre bem ventilado. Não utilize o minifrigorífico em espaços com circulação de ar deficiente, p. ex., na bagageira.
- Para uma refrigeração ideal, garanta uma distância mínima de 10 cm em relação à parte traseira do aparelho. Verifique se a ventoinha **13** não está bloqueada e se as aberturas de ventilação **14** não estão obstruídas ou tapadas.
- Evite a exposição solar direta para não afetar a eficiência de refrigeração.
- Para garantir que os produtos a refrigerar arrefecem mais depressa e permanecem frios durante mais tempo, refrigere-os previamente antes de os guardar no minifrigorífico.
- Abra a porta espelhada **6** apenas as vezes necessárias e o mais brevemente possível e assegure-se de que a fecha corretamente. O puxador da porta **7** deve encaixar de forma audível.
- Se utilizar o aparelho através do adaptador de automóvel de 12 V no veículo, mantenha-o ligado apenas quando o motor também estiver a trabalhar, para proteger a bateria do veículo.
- Durante o funcionamento, forma-se água de condensação na parede interior do frigorífico. Limpe esta água de condensação a cada 1-2 dias para evitar que se acumule no fundo e escorra para fora.
- Para guardar recipientes mais altos, pode retirar a prateleira de grelha **9**.
- Caso pretenda refrigerar medicamentos, verifique se a capacidade de refrigeração do aparelho corresponde aos requisitos do medicamento em causa.

9. Limpeza

PERIGO!

- ▶ Desligue o cabo de alimentação da tomada ou do isqueiro antes de cada limpeza. Existe perigo de choque elétrico!

AVISO!

- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!
- ▶ Deixe o aparelho atingir totalmente a temperatura ambiente antes de o limpar.

ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos, nem objetos duros. Estes podem danificar o aparelho de forma irreparável.
- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, especialmente nas ranhuras da ventoinha ou nas aberturas de ventilação **14**.

- ◆ Limpe o corpo do aparelho e as superfícies interiores com um pano ligeiramente humedecido. Para facilitar a limpeza, pode retirar a prateleira de grelha **9**, bem como o compartimento da porta **8**, puxando-o para cima. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano. De seguida, limpe com um pano humedecido com água quente.
- ◆ A prateleira de grelha **9** e o compartimento da porta **8** podem ser lavados em água quente com detergente e enxaguados depois com água.
- ◆ Limpe o exterior da porta espelhada **6** com um pano humedecido com limpa-vidros, secando em seguida.
- ◆ Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de guardar ou voltar a utilizar o aparelho.

10. Armazenamento

- ◆ Guarde o aparelho limpo e seco, com a porta ligeiramente aberta, num local seco e fora do alcance das crianças.

11. Resolução de erros

Problema	Causa	Solução possível
O aparelho não funciona	A fonte de alimentação não está ligada	Verifique a ligação à fonte de alimentação.
A água acumula-se no aparelho	Formação normal de água de condensação	Limpe o interior do aparelho a cada 1-2 dias.
O aparelho desliga-se durante o funcionamento	Falta de circulação de ar	Assegure uma circulação de ar suficiente. Mantenha as aberturas de ventilação 14 desobstruídas.

12. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

13. Dados técnicos

Funcionamento com corrente alternada:	
Tensão de entrada	220-240 V ~, 50-60 Hz
Corrente de entrada	0,4 A
Consumo de energia	48 W
Funcionamento com corrente contínua:	
Tensão de entrada	12 V ===
Corrente de entrada	3 A
Consumo de energia	36 W
Classe de proteção	II/□
Volume útil	4,3 l
Consumo energético	420,5 kWh/ano
Classe climática	SN, N (de +10°C a +32°C)
Capacidade de refrigeração	até 15°C ± 3°C abaixo da temperatura ambiente

14. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado.

Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 507961_2507 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 507961_2507.

14.1. Assistência técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 507961_2507

14.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 10/2025 · Ident.-No.: SKM48A1-102025-1

IAN 507961_2507